

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JULY 2, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice that, unless within three months from the Seventeenth day of May, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Balapatelahena, situate in the village of Ketanwela in the Weligam korale, in the Matara District of the Southern Province, containing in extent about 224 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north and west by Crown land commonly known as Dediagala Mukalana; on the south by Oladola; and east by Hulandaganga, Balapatelahena, Panangal-oya, Balapatelahena, and Hulandaganga—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Esq., Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Seventeenth day of August, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

දකුණු පළාතේ අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැලිගම්කෝරළේ කැටන්වෙල සහ ගමේ තිබෙන අක්කර 224 පමණ මහන ඇති මේසමය අමුතා තිබෙන සිතියමේ පෙනෙනාකාර උතුරු දිගින් සහ බස්නාහිරින් දෙසින් ගල මුකලාන කිසික රජසත්තක ඉඩමද, දකුණු දිගින් බලදෙලද, නැගෙනහිරින් හුලන්දගලද, බලපත්ඇල හේනද, පනත්ගල මගද, බලපත්ඇල හේන සහ හුලන්දගලද, සහ මෙකී සතරමාසින් තුල තිබෙන බලපත් ඇල හේන සහ ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියාසිටින සම අය ඇතුළතම මෙවන් 1897 වේ මැයි මස 17 වෙනි දින පටන් දින වසරකට ඇතුළත මාතර කවිවේරියේදී මා දැරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටිනට නොසෙදුනොත් මාතර උපළුපත්වූ දරණ විලියම් හැනරි ජැක්සන් සහ මට වර්ෂ 1897 වේ නොමමර එකේ ආඥාපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දිනවිමි පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී මෙවන් 1897 වේ අගෝස්තු මාසේ 17 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම අණවුව සත්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරන බව මෙයින් දන්වමි.

ඩබ්ලිව්. එම්. ජැක්සන්,
මාතර උපළුපත්ත මමග.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம் ஆண்டு வைகாசிமீன் 17 ந் தேதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துள் தெனமாகாணத்தில் மாத்தறையைச்சேர்ந்த வலிகம்கோறனையில் கித்தான் வெலயிலுள்ள பாளபகாள என்று பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிற ஏறக்குறைய 224 அக்கர் விஸ்தாரம் கொண்டதும் குறிக்கப்பட்ட இத்தோடு அணைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும்:

எல்லை, வடக்கும் மேற்கும்—தேதியகள மூக்களான என்று பொதுவாய் சொல்லப்படும் முடிக்குரிய காணி யாலும், தெற்கு—ஒல எனனும் நீர்ப்பாய்சலாலும், கிழக்கு—உளந்தா கங்கவும் பாளபத்தள எனவும் உளந்தா கங்க யும். இந்த எல்லைகளுக்கு அடங்கிய காணிக்கு உரித்து பாராட்டுகிறவர்கள் ஆருயிருந்தால் அவர்கள் எனக்கு முன் பாக மாத்துறை கச்சேரியில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உருமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏசண்டா யிருக்கும் உவில்லியம் என்ரி ஜக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆண்டின் முத லாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட்மாசம் 17 ந் தேதியில் என கையொப்பப்பிட்டு எழுத்தின் மூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியாங்கப்படுத்துவேன்.

டபிள்யூ. எச். ஜாக்சன்,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

